



THAI-CHINESE INTERNATIONAL SCHOOL

101/177 Moo 7 Soi Mooban Bangpleenives,
Prasertsin Road, Bangplee Yai,
Samutprakarn 10540 Thailand

+66 2 751-1201 info@tcis.ac.th

Updated Protocols as of October 1, 2022

Dear TCIS Community,

Our TCIS calendar year is well underway. We have enjoyed seeing students laughing, playing, and smiling.

The Ministry of Public Health (MOPH) and the Center of Disease Control and Prevention (CDC) of Samutprakarn have guidelines for schools starting on October 1, 2022:

Mask wearing: not required to be worn on campus and each family can decide for themselves if they should wear masks. Therefore, the TCIS campus will become a mask optional campus.

ATK Tests: There will be no more ATK test requirements. For your safety, if you travel or have symptoms, we recommend that you take an ATK test.

If you have symptoms or are sick, stay home.

Please see the attached Notification of the Ministry of Education.

Parents are allowed on campus between 6:30 - 7:30 AM and after 3:00PM with an ID card and access through the turnstiles. However, we will remain a closed campus from 7:30 AM - 3:00 PM. Parents are welcome throughout the day who have an appointment. We ask that parents pick up their child before 4:00 PM each day unless they have after school sports or ASEP. After 4:00 PM, there is no TA supervisor and students will wait at the benches with security.

Appointments can be made through the divisional secretary:

Ms. Da - ECE and Elementary School - da@tcis.ac.th

Ms. Ooy - Middle School - pongvilai@tcis.ac.th

Ms. Note - High School - note@tcis.ac.th

Other: Registrar - registrar@tcis.ac.th

Thank you for putting your trust in us.

Kru Rung
Dr. Michael
Mr. Tony



THAI-CHINESE INTERNATIONAL SCHOOL

101/177 Moo 7 Soi Mooban Bangpleenives,
Prasertsin Road, Bangplee Yai,
Samutprakarn 10540 Thailand

+66 2 751-1201 info@tcis.ac.th

2022年10月1日更新開放校園協議

親愛的泰國中華國際學校的成員們：

學校在新學年的進展一切都很順利。我們很高興看到學生在校園裡談笑風生享受校園歡樂的氣氛。

衛福部(MOPH)和北攬府衛生疾病管制局(CDC)公告自10月1日開始，學校的指導方針如下：

戴口罩：不需強制要求在校園內戴口罩，每個人可以自行決定是否戴口罩。因此，在TCIS的校園，每個人都可以選擇是否要戴口罩。

ATK 檢測：學校將不再要求進行ATK 檢測。不過，為了您的安全，如果您有旅行史或出現症狀，我們建議您進行 ATK 檢測。

如果您有症狀或生病，請在家休養。

教育部的公告請看以下附件。

家長現在可以在上午 6:30-7:30和下午 3:00 之後持家長通行證經由旋轉閘門進入校園。但是，我們將在上午 7:30 至下午 3:00 這些時間封閉校園。不過，只要事前預約，家長在學校上班的期間都能進入校園。我們請家長配合，除非學生有課後運動或課後輔導，否則請在每天下午 4:00 之前來學校接孩子回家。下午 4:00 以後，沒有助教可以督導學生，學生必須在停車場休息區的長椅上等候。

請您跟各年段的秘書預約要進入校園的時間：

Ms. Da - 幼稚園/小學-郵箱 da@tcis.ac.th

Ms. Ooy - 中學 -郵箱 pongvilai@tcis.ac.th

Ms. Note - 高中 -郵箱 note@tcis.ac.th

其他人士- 註冊組 -郵箱 registrar@tcis.ac.th

感謝您對學校的信任。

Kru Rung

Dr. Michael

Mr. Tony



THAI-CHINESE INTERNATIONAL SCHOOL

101/177 Moo 7 Soi Mooban Bangpleenives,
Prasertsin Road, Bangplee Yai,
Samutprakarn 10540 Thailand

+66 2 751-1201 info@tcis.ac.th

อัปเดตมาตรการโรงเรียน วันที่1 ตุลาคม 2565

เรียน ผู้ปกครอง

ทางโรงเรียนมีความยินดีเป็นอย่างยิ่งที่ได้เห็นนักเรียนของเรามีความสุขในการกลับมาเรียนที่โรงเรียนในระยะเวลา
การเปิดเรียนที่ผ่านมานี้

สำนักงานสาธารณสุข จังหวัดสมุทรปราการ และ กลุ่มงานควบคุมโรค จังหวัดสมุทรปราการ ได้แจ้งแนวทางให้ทาง
โรงเรียนปฏิบัติโดยมีผลตั้งแต่วันที่ 1 ตุลาคม 2565 ดังนี้:

สวมหน้ากากอนามัย: ไม่บังคับให้ต้องสวมหน้ากากอนามัยและการสวมหน้ากากเป็นทางเลือกสำหรับผู้ปกครอง
การตรวจ ATK: ยกเลิกการตรวจ ATK ทั้งนี้เพื่อความปลอดภัยของท่าน หากท่านมีอาการบ่งชี้หรือมีการเดินทาง
ไปยังสถานที่แออัด แนะนำให้ท่านตรวจ ATK

หากนักเรียนมีอาการบ่งชี้หรือมีอาการป่วย ขอความร่วมมือให้นักเรียนหยุดพักที่บ้าน

ท่านสามารถดูเอกสารที่แนบมาด้วยแล้ว: ประกาศกระทรวงศึกษาธิการ เรื่องยกเลิกประกาศกระทรวงศึกษาธิการฯ

อนุญาตให้ผู้ปกครองนักเรียนสามารถเข้ามารับส่งนักเรียนในโรงเรียน โดยท่านจะต้องแสดงบัตรประจำตัว TCIS
และเข้าทางประตูหมุน ตามช่วงเวลาที่กำหนด คือ 6:30น.- 7:30น. และหลังเวลา 15:00น.เท่านั้น ส่วนในช่วงเวลา
7:30น. - 15:00น. จะอนุญาตให้เฉพาะผู้ปกครองที่มีนัดหมายกับทางโรงเรียนเข้ามาในโรงเรียนเท่านั้น ขอความ
กรุณาให้ผู้ปกครองมารับนักเรียนก่อนเวลา 16:00น. ยกเว้นนักเรียนมีเรียน ASEP หรือร่วมฝึกซ้อมกีฬากับทาง
โรงเรียนเท่านั้น หลังจากเวลา 16:00น. จะไม่มีครูผู้ช่วยที่เป็นเวรดูแลนักเรียนประจำอยู่แล้ว ดังนั้นนักเรียนที่ยังไม่
กลับบ้านจะต้องนั่งรอผู้ปกครองที่มานั่งบริเวณที่จอดรถกับพนักงานรักษาความปลอดภัย

ขอทำการนัดหมายผ่านเลขของแต่ระดับชั้นเรียน ดังนี้:

มิสดา - อนุบาลและประถมศึกษาปีที่1- 4 da@tcis.ac.th

มิสอ้อย - ประถมศึกษาปีที่5- มัธยมศึกษาปีที่2 pongvilai@tcis.ac.th

มิสโน้ต - มัธยมศึกษาปีที่3-6 note@tcis.ac.th

นอกจากนี้ท่านสามารถติดต่อฝ่ายทะเบียนเพื่อสอบถามข้อมูลทั่วไปได้ด้วย: registrar@tcis.ac.th

ขอขอบคุณทุกท่านที่ให้ความไว้วางใจและให้การสนับสนุนโรงเรียนด้วยดีเสมอมา

ครูรุ่ง

ดร.ไมเคิล

มิสเตอร์โทนี่



THAI-CHINESE INTERNATIONAL SCHOOL

101/177 Moo 7 Soi Mooban Bangpleenives,
Prasertsin Road, Bangplee Yai,
Samutprakarn 10540 Thailand

+66 2 751-1201 info@tcis.ac.th





ประกาศกระทรวงศึกษาธิการ

เรื่อง ยกเลิกประกาศกระทรวงศึกษาธิการ เรื่อง มาตรการป้องกันและควบคุมสถานการณ์
สถานการณ์การแพร่ระบาดของโรคติดเชื้อไวรัสโคโรนา 2019 และประกาศกระทรวงศึกษาธิการ
เรื่อง หลักเกณฑ์การเปิดโรงเรียนหรือสถาบันการศึกษาตามข้อกำหนดที่ออกตามความในมาตรา ๙
แห่งพระราชกำหนดการบริหารราชการในสถานการณ์ฉุกเฉิน พ.ศ. ๒๕๔๘

ตามที่กระทรวงศึกษาธิการได้ออกประกาศกระทรวงศึกษาธิการ เรื่อง มาตรการป้องกันและควบคุม
สถานการณ์การแพร่ระบาดของโรคติดเชื้อไวรัสโคโรนา 2019 ของกระทรวงศึกษาธิการ ลงวันที่ ๓๐ ธันวาคม
พ.ศ. ๒๕๖๔ ประกาศกระทรวงศึกษาธิการ เรื่อง มาตรการป้องกันและควบคุมสถานการณ์การแพร่ระบาดของโรค
ติดเชื้อไวรัสโคโรนา 2019 ของกระทรวงศึกษาธิการ (เพิ่มเติม ครั้งที่ ๑) ลงวันที่ ๓ มกราคม พ.ศ. ๒๕๖๕ และ
ประกาศกระทรวงศึกษาธิการ เรื่อง หลักเกณฑ์การเปิดโรงเรียนหรือสถาบันการศึกษาตามข้อกำหนดออกตาม
ความในมาตรา ๙ แห่งพระราชกำหนดการบริหารราชการในสถานการณ์ฉุกเฉิน พ.ศ. ๒๕๔๘ (ฉบับที่ ๓๗) ลงวันที่
๑๐ พฤษภาคม พ.ศ. ๒๕๖๕ นั้น

เนื่องจากสถานการณ์การแพร่ระบาดของโรคติดเชื้อไวรัสโคโรนา 2019 ในประเทศไทยมีแนวโน้ม
คลี่คลายลงตามลำดับ ประกอบกับกระทรวงสาธารณสุขได้มีประกาศยกเลิกโรคติดเชื้อไวรัสโคโรนา 2019
จากโรคติดต่ออันตรายเป็นโรคติดต่อที่ต้องเฝ้าระวัง ตั้งแต่วันที่ ๑ ตุลาคม ๒๕๖๕ เป็นต้นไป และในการประชุม
ศบค. เมื่อวันที่ ๒๓ กันยายน ๒๕๖๕ ได้มีมติยกเลิกประกาศการบังคับใช้พระราชกำหนดการบริหารราชการ
ในสถานการณ์ฉุกเฉิน พ.ศ. ๒๕๔๘ เพื่อกลับไปใช้พระราชบัญญัติโรคติดต่อ พ.ศ. ๒๕๕๘ ตั้งแต่วันที่ ๓๐ กันยายน
๒๕๖๕ เป็นต้นไป ฉะนั้น อาศัยอำนาจตามความในมาตรา ๒๓ แห่งพระราชบัญญัติระเบียบบริหารราชการกระทรวง
ศึกษาธิการ พ.ศ. ๒๕๔๖ จึงออกประกาศดังนี้

ข้อ ๑ ให้ยกเลิกประกาศกระทรวงศึกษาธิการ เรื่อง มาตรการป้องกันและควบคุมสถานการณ์
การแพร่ระบาดของโรคติดเชื้อไวรัสโคโรนา 2019 ของกระทรวงศึกษาธิการ ลงวันที่ ๓๐ ธันวาคม พ.ศ. ๒๕๖๔
และประกาศกระทรวงศึกษาธิการ เรื่อง มาตรการป้องกันและควบคุมสถานการณ์การแพร่ระบาดของโรคติดเชื้อ
ไวรัสโคโรนา 2019 ของกระทรวงศึกษาธิการ (เพิ่มเติม ครั้งที่ ๑) ลงวันที่ ๓ มกราคม พ.ศ. ๒๕๖๕

ข้อ ๒ ให้ยกเลิกประกาศกระทรวงศึกษาธิการ เรื่อง หลักเกณฑ์การเปิดโรงเรียนหรือสถาบัน
การศึกษาตามข้อกำหนดออกตามความในมาตรา ๙ แห่งพระราชกำหนดการบริหารราชการในสถานการณ์ฉุกเฉิน
พ.ศ. ๒๕๔๘ (ฉบับที่ ๓๗) ลงวันที่ ๑๐ พฤษภาคม พ.ศ. ๒๕๖๕

ข้อ ๓ ให้หน่วยงาน และสถานศึกษา ในสังกัดและในกำกับของกระทรวงศึกษาธิการ ปฏิบัติตาม
แนวทางที่คณะกรรมการโรคติดต่อจังหวัด หรือกระทรวงสาธารณสุขกำหนด

ทั้งนี้ ตั้งแต่วันที่ ๑ ตุลาคม พ.ศ. ๒๕๖๕ เป็นต้นไป

ประกาศ ณ วันที่ ๒๓ กันยายน พ.ศ. ๒๕๖๕

(นายสุภัทร จำปาทอง)
ปลัดกระทรวงศึกษาธิการ

Unofficial translation

-Garuda Emblem-

Notification of Ministry of Education

RE: Cancellation Notification of Ministry of Education RE: Measures for Protection and Control of the Pandemic of Coronavirus 19 (COVID-19) and RE: Guidelines for School opening by virtue of section 9 of the Royal Emergency Decree B.E.2548 (2005)

As the Ministry of Education has issued the Notification RE: Measures for Protection and Control of Coronavirus 19 or COVID-19 of Ministry of Education dated December 30, BE.2564 (2021), Notification of Ministry of Education RE: Measures for Protection and Control of the Pandemic of Coronavirus 19 (COVID-19) of the Ministry of Education (1st Additional version) dated January 3, BE.2565 (2022) and Notification of Ministry of Education RE: Guidelines for School opening by virtue of section 9 of the Royal Emergency Decree B.E.2548 (2005) (issue.37) dated May 10, BE.2565 (2022).

As the situation of the spreading of COVID-19 may continuously reduce and the Ministry of Public Health issued an announcement dated October 1, BE.2565 (2022) onwards to cancel COVID-19 from a dangerous communicable disease and designated as a contagious disease that must be monitored and as the Center for COVID-19 Situation Administration (CCSA) has arranged the meeting on 23 September 2022 to concluded the cancel of announcement of Decree on Public Administration in Emergency situation BE.2548 (2005) to return to use of Communicable Disease Act BE.2558 (2015) from September 30, BE.2565 (2022) onward. Therefore, by virtue of Section 23 Ministry of Education Regulatory Act, BE. 2546 (2003) issued announcements as follows:

1. Cancellation of Notification of Ministry of Education RE: Measures for Protection and Control of Coronavirus 19 or COVID-19 dated December 30, BE.2564 (2021) RE: Measures for Protection and Control of the Pandemic of Coronavirus 19 (COVID-19) of the Ministry of Education (1st Additional version) dated January 3, BE.2565 (2022) dated January 3, BE.2565 (2022).

2. Cancellation of Notification of RE: Guidelines for School opening by virtue of section 9 of the Royal Emergency Decree B.E.2548 (2005) (issue.37) dated May 10, BE.2565 (2022).

3. Agencies and Educational Institutions under the supervision of Ministry of Education follow the guidelines set by the Provincial Communicable Disease Committee or Ministry of Public Health.

Since the date 3 October 2022 onward

Announced on 23 September 2022

Unofficial translation

-Signature-

(Mr.Suphat Jumphathong)

Permanent Secretary for Education